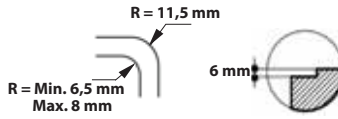
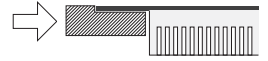
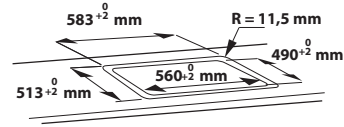
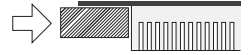
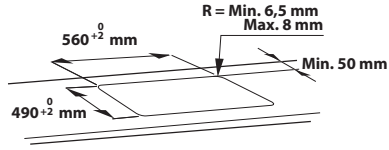
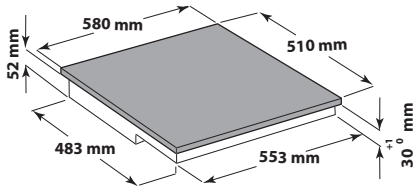
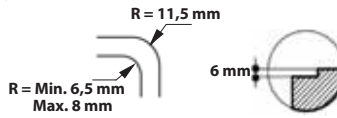
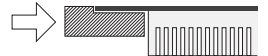
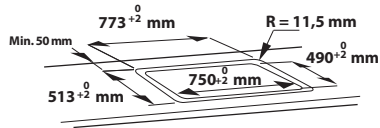
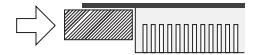
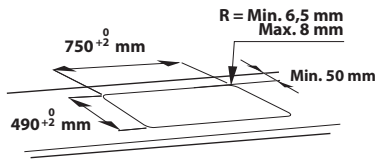
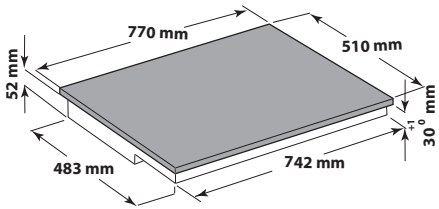
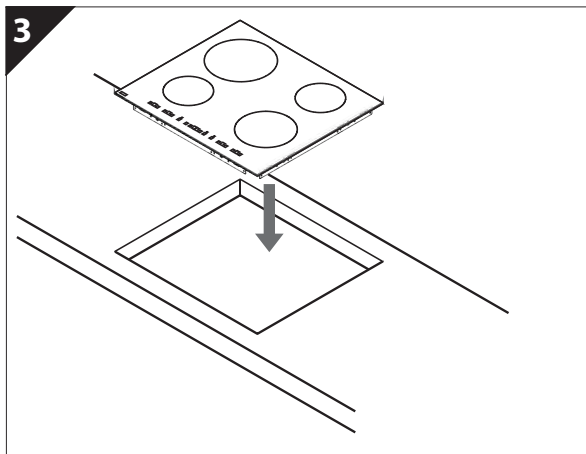
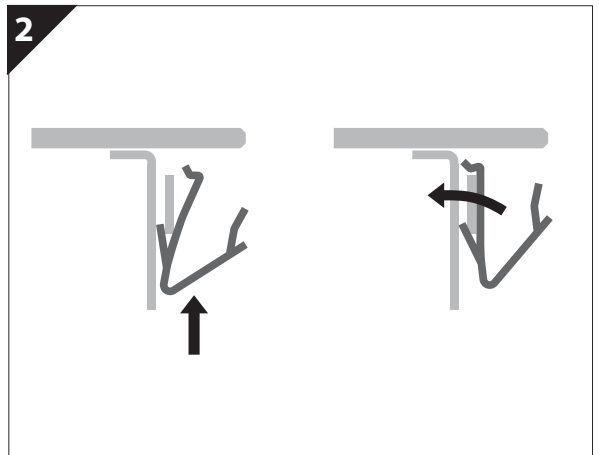
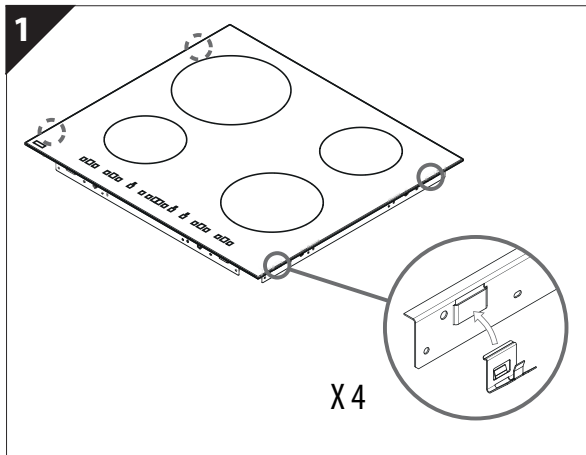
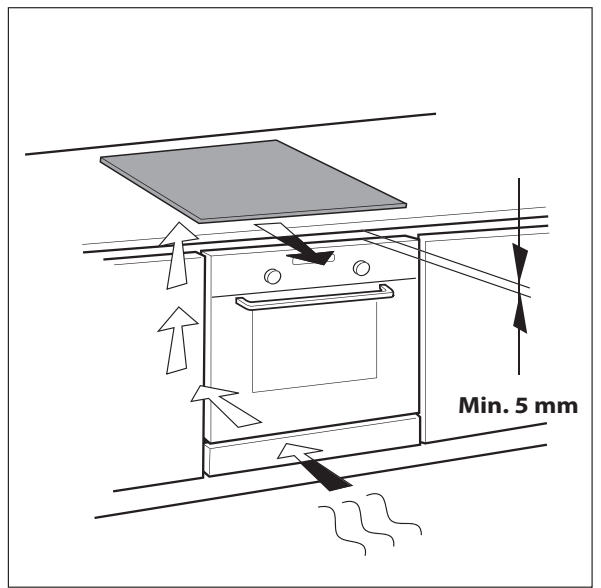
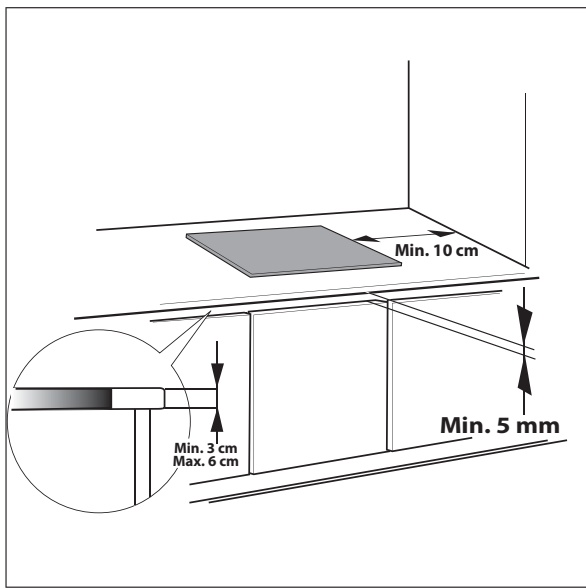


<b>DEUTSCH</b>	<b>Aufstellung</b>	<b>Seite 6</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>Seite 8</b>
<b>ENGLISH</b>	<b>Installation</b>	<b>Page 15</b>	<b>Instructions for use</b>	<b>Page 17</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>Installation</b>	<b>Page 24</b>	<b>Mode d'emploi</b>	<b>Page 26</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>Installatie</b>	<b>Pagina 33</b>	<b>Gebbruiksaanwijzing</b>	<b>Pagina 35</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>Instalación</b>	<b>Página 42</b>	<b>Instrucciones de uso</b>	<b>Página 44</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>Instalação</b>	<b>Página 51</b>	<b>Instruções de utilização</b>	<b>Página 53</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>Installazione</b>	<b>Pagina 60</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>Pagina 62</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>Εγκατάσταση</b>	<b>Σελίδα 69</b>	<b>Οδηγίες χρήσης</b>	<b>Σελίδα 71</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>Montering</b>	<b>Sidan 78</b>	<b>Bruksanvisning</b>	<b>Sidan 80</b>
<b>NORSK</b>	<b>Installasjon</b>	<b>Side 87</b>	<b>Bruksanvisning</b>	<b>Side 89</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>Inštalácia</b>	<b>Strana 96</b>	<b>Návod na používanie</b>	<b>Strana 98</b>
<b>DANSK</b>	<b>Installation</b>	<b>Side 105</b>	<b>Brugervejledning</b>	<b>Side 107</b>
<b>SUOMI</b>	<b>Asennus</b>	<b>Sivu 114</b>	<b>Käyttöohjeet</b>	<b>Sivu 116</b>
<b>POLSKI</b>	<b>Instalacja</b>	<b>Strona 123</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>Strona 125</b>
<b>ČESKY</b>	<b>Instalace</b>	<b>Strana 132</b>	<b>Návod k použití</b>	<b>Strana 134</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>Inštalácia</b>	<b>Strana 141</b>	<b>Návod na použitie</b>	<b>Strana 143</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>Üzembe helyezés</b>	<b>Oldal 150</b>	<b>Használati utasítás</b>	<b>Oldal 152</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>Установка</b>	<b>Стр. 159</b>	<b>Руководство по эксплуатации</b>	<b>Стр. 161</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>Инсталиране</b>	<b>Страница 168</b>	<b>Инструкции за употреба</b>	<b>Страница 170</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>Instalarea</b>	<b>Pagina 177</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>Pagina 179</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>Установлення</b>	<b>Сторінка 186</b>	<b>Інструкції з використання</b>	<b>Сторінка 188</b>
<b>HRVAT</b>	<b>Postavljanje</b>	<b>Stranica 195</b>	<b>Uputama za uporabu</b>	<b>Stranica 197</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>Montaža</b>	<b>Strana 204</b>	<b>Uputstvo za upotrebu</b>	<b>Strana 206</b>

**A****B**



# ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

## **ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВАШЕЙ СОБСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ЯВЛЯЕТСЯ КРАЙНЕ ВАЖНЫМ**

В данном руководстве и на самом приборе приведены важные указания и символы, касающиеся правил техники безопасности при использовании прибором. Необходимо всегда следовать этим указаниям и символам.



Символ опасности, указывающий на наличие возможного риска для пользователя прибора и других людей. Все сообщения, относящиеся к вопросам соблюдения безопасности, сопровождаются этим символом, а также следующими словами:



### **ОПАСНО**

**Указание на ситуацию, представляющую опасность; если эта опасность не будет устранена, то она приведет к тяжелым травмам.**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Указание на ситуацию, представляющую опасность; если эта опасность не будет устранена, то она может стать причиной тяжелых травм.**


Все указания по технике безопасности содержат сведения о имеющихся потенциальных рисках и о том, как уменьшить риск травм, повреждений и поражения электрическим током, которые может повлечь за собой неправильное пользование прибором. Следите за выполнением перечисленных ниже требований:

- При распаковке и установке пользуйтесь защитными перчатками.
- Перед выполнением любых операций по монтажу необходимо отключать прибор от электрической сети.
- Монтаж и техническое обслуживание должны выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями изготовителя и местными правилами техники безопасности. Запрещено ремонтировать или заменять части прибора, за исключением случаев, особо оговоренных в руководстве по эксплуатации.
- Прибор должен быть обязательно заземлен.
- Сетевой шнур должен иметь достаточную длину для того, чтобы подключить прибор к электрической сети после его встраивания в кухонную мебель.
- Согласно действующим правилам техники безопасности при монтаже прибора необходимо использовать многополюсный размыкатель с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
- Использование разветвителей-переходников и удлинителей не допускается.
- Не тяните за кабель электропитания.
- После завершения монтажа электрические компоненты должны быть недоступны для пользователя.
- Этот прибор предназначен исключительно для приготовления пищи в бытовых условиях. Запрещается использовать прибор для любых других целей (например, для обогрева помещения). Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае ненадлежащего использования прибора или неправильной установки органов управления.
- Доступные части прибора могут сильно нагреваться во время работы. Следует быть внимательным и не прикасаться к нагревающимся элементам. Маленьких детей в возрасте 0–3 и 3–8 лет не следует подпускать к прибору и осуществлять постоянный надзор за ними.

- Этот прибор может использоваться детьми, начиная с 8-летнего возраста, и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний; указанные лица могут пользоваться прибором только в том случае, если они были предварительно подготовлены или проинструктированы и понимают, в чем состоит опасность. Дети не должны играть с прибором. Дети не должны осуществлять уход за прибором и его чистку без надзора со стороны взрослых
- Не прикасайтесь к нагревательным элементам во время работы прибора и сразу после выключения. Не допускайте контакта прибора с тканями или иными воспламеняющимися материалами, пока все детали прибора не остынут до безопасной температуры.
- Не ставьте в духовку или вблизи нее предметы из воспламеняющихся материалов:
- Нагретые до высокой температуры жиры и масла могут легко воспламениться. Внимательно следите за приготовлением блюд с большим количеством жира или масла.
- Установка разделительной панели (не предусмотрена в комплекте поставки) в нише под прибором является обязательным требованием.
- Если на поверхности появилась трещина, выключите прибор во избежание поражения электрическим током (только для моделей со стеклянной поверхностью).
- Не допускается использование внешнего таймера (реле времени) или системы дистанционного управления для включения данного прибора.
- Приготовление на варочной панели блюд с большим количеством жира или масла при отсутствии надлежащего контроля опасно и может привести к пожару. НИКОГДА не пытайтесь гасить огонь водой; выключите прибор и накройте огонь, например, крышкой или противопожарным одеялом.  
Не храните на варочной поверхности различные предметы: это грозит пожаром.
- Не пользуйтесь пароочистителями.
- Не кладите на зоны нагрева металлические предметы, такие как ножи, вилки, ложки, крышки, поскольку они могут нагреться.
- После использования выключите варочную панель с помощью панели управления, не полагаясь на детектор наличия кастрюли (только для индукционных плит).

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ


### Удаление в отходы упаковочных материалов

Упаковочный материал допускает 100% вторичную переработку, о чем свидетельствует соответствующий символ . Не следует выбрасывать различные части упаковки вместе с бытовым мусором. Они должны быть утилизированы в соответствии с действующими местными нормами.

### Утилизация изделия

Данный прибор имеет маркировку в соответствии с требованиями Европейской Директивы 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечивая надлежащую утилизацию изделия, потребитель способствует предотвращению возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.

Символ  на самом изделии или на сопроводительной документации указывает на то, что с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами.

Вместо этого его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

### Энергосбережение

Для получения оптимальных результатов рекомендуется придерживаться правил, перечисленных ниже.

- Использовать кастрюли и сковороды, диаметр дна которых равен диаметру зон нагрева.
- Использовать только кастрюли и сковороды с ровным дном.
- По мере возможности во время приготовления закрывать кастрюли крышкой.
- Использовать скороварку, что значительно снижает потребление электроэнергии и время приготовления.
- Ставить кастрюлю по центру зоны нагрева, обозначенной на поверхности варочной панели.

## ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ $\text{C} \text{E}$

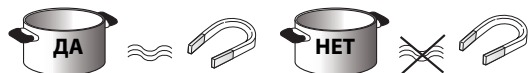
- Прибор разработан, изготовлен и выпущен в продажу в соответствии с требованиями по безопасности Директивы по низковольтному оборудованию 2006/95/CE (заменяющей Директиву 73/23/EEC и последующие изменения), требованиями по защите Директивы по электромагнитной совместимости (ЭМС) 2004/108/CE.

## ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ



**ВНИМАНИЕ!** В случае использования посуды неподходящего размера зоны нагрева не включаются. Следует пользоваться только той посудой, на которой нанесен символ "ИНДУКЦИОННАЯ СИСТЕМА" (см. рис. сбоку). Прежде чем включать варочную панель, поставьте посуду на нужную зону нагрева.









## УЖЕ ИСПОЛЬЗУЕМАЯ ПОСУДА

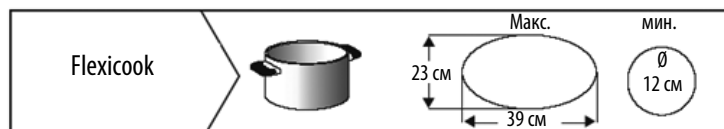


Для того чтобы проверить, пригодна ли кастрюля для использования на индукционной варочной панели, воспользуйтесь магнитом: если он не притягивается к ней, посуда непригодна.

- Удостоверьтесь в том, что на дне посуды нет шероховатостей, в противном случае можно поцарапать поверхность варочной панели. Проверьте свою посуду.
- Ни в коем случае не ставьте горячие кастрюли и сковороды на панель управления варочной панели. Это может привести к выходу ее из строя.

## РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ДИАМЕТРЫ ДНА КАСТРЮЛЬ

 XL Ø 28 см		Ø мин. 17 см → макс. 28 см	 M Ø 18 см		Ø мин. 12 см → макс. 18 см
 L Ø 21 см		Ø мин. 15 см → макс. 21 см	 S Ø 14,5 см		Ø мин. 10 см → макс. 14,5 см



## УСТАНОВКА

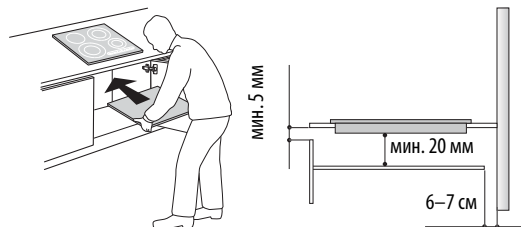
После распаковки прибора проверьте его на отсутствие повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки; в случае возникших проблем обратитесь к продавцу или в сервисный центр.

Размеры для встраивания и указания по установке см. на иллюстрациях на стр.2.

### ТРЕБОВАНИЯ К КУХОННОЙ МЕБЕЛИ, ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ПРИ ВСТРАИВАНИИ ПРИБОРА

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Установите под варочной панелью разделительную панель.
- После завершения установки доступ к нижней части прибора должен быть невозможен.
- В случае установки под варочной панелью духовки разделительную панель устанавливать не нужно.



- Расстояние между нижней поверхностью прибора и разделительной панелью должно соответствовать размерам, указанным на рисунке.
- В целях обеспечения правильной работы прибора требуемый минимальный зазор между варочной панелью и верхней панелью кухонной мебели (5 мм) должен всегда оставаться свободным.
- Если под варочной панелью установлен духовой шкаф, убедитесь в том, что он оснащен системой охлаждения.
- Не устанавливайте варочную панель рядом с посудомоечной или стиральной машиной, чтобы не подвергать электрические компоненты вредному воздействию пара или влаги.
- В случае установки заподлицо запросите в сервисном центре комплект винтов 4801 211 00112.
- Для снятия варочной панели пользуйтесь отверткой (не входит в комплект поставки), нажимая ей на пружины, расположенные с ее нижней стороны по периметру.

# ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

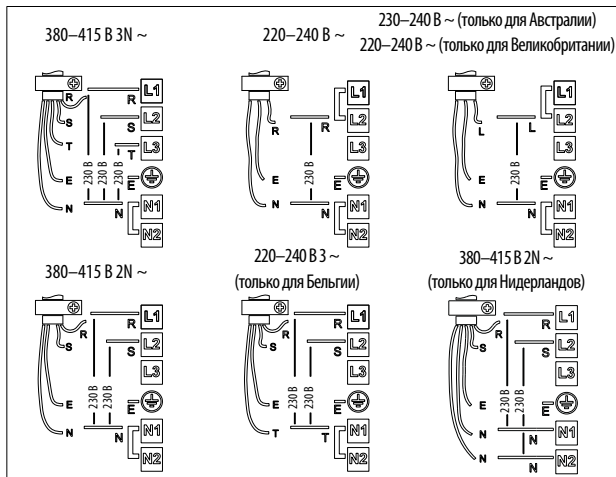
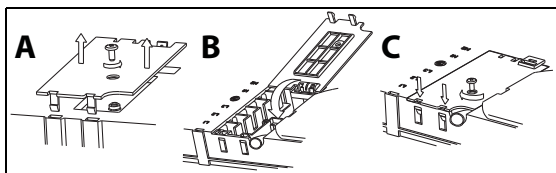
Отсоедините прибор от электрической сети.  
Установка прибора должна выполняться квалифицированным специалистом с соблюдением действующих правил техники безопасности и установки оборудования.

- Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы людей и животных, которые могут быть вызваны несоблюдением правил, изложенных в этой главе.
- Длина кабеля электропитания должна быть достаточной для того, чтобы варочную панель можно было снять с рабочего стола.
- Проверьте, чтобы напряжение, указанное на паспортной табличке, расположенной на нижней стороне прибора, соответствовало напряжению сети в помещении, где будет установлен прибор.

### Подключение к клеммной колодке

Для подключения варочной панели к электрической сети используйте кабель типа H05RR-F (см. таблицу ниже).

Проводники	Количество и площадь сечения
220–240 В ~ + ⊕	3 X 4 мм <sup>2</sup>
230–240 В ~ + ⊕	3 X 4 мм <sup>2</sup> (только для Австралии)
220–240 В 3 ~ + ⊕	4 X 1,5 мм <sup>2</sup>
380–415 В 3N ~ + ⊕	5 X 1,5 мм <sup>2</sup>
380–415 В 2N ~ + ⊕	4 X 1,5 мм <sup>2</sup>



### Внимание!

- Сохраняйте или удалите металлические перемычки между клеммами L1-L2 и N1-N2 в зависимости от схемы соединений (см. рисунок).
- Если кабель электропитания входит в комплект поставки, см. прилагаемые к нему указания по подключению.
- После подсоединения проводов удостоверьтесь, что винты всех клемм плотно затянуты.

Примеры установленной (слева) или снятой (справа) перемычкой. Подробнее см. на схеме соединений (перемычки могут быть установлены между L1-L2 и между N1-N2).



Подсоедините желто-зеленый заземляющий провод к клемме с символом ⊕.

Этот провод должен быть длиннее остальных проводов.

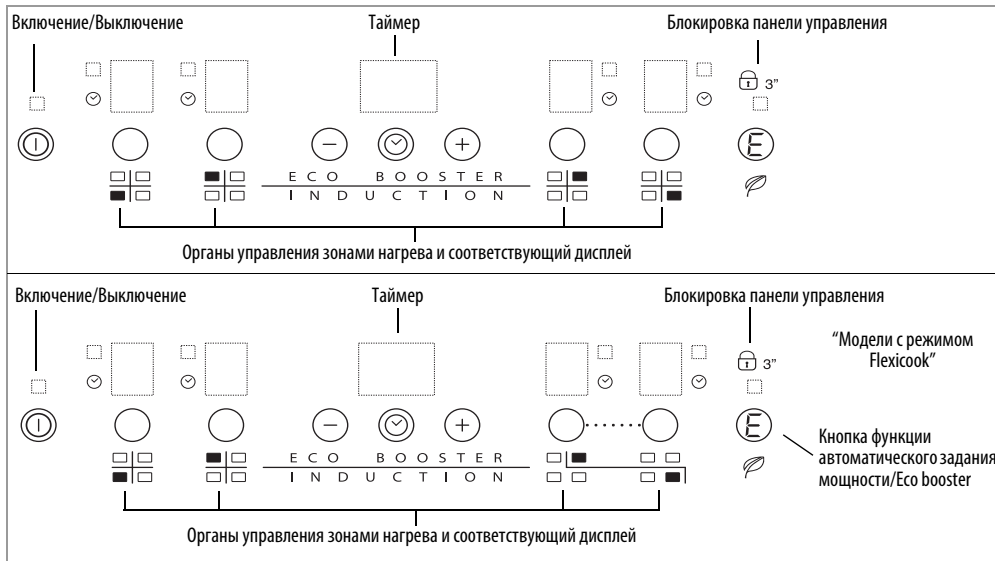
1. Снимите крышку с клеммной коробки (А), открутив крепежный винт, и вставьте крышку в шарнирное соединение (В) клеммной коробки.
2. Вставьте кабель электропитания в кабельный зажим и подсоедините провода к клеммной колодке в соответствии с находящейся рядом с ней схемой.
3. Закрепите кабель электропитания с помощью кабельного зажима.
4. Закройте крышку (С) и закрепите ее на клеммной коробке с помощью снятого ранее винта.

При каждом подключении к сети в течение нескольких секунд в варочной панели выполняется автоматическая проверка.


В случае, если варочная панель уже оснащена сетевым шнуром, следуйте указаниям, приведенным на прикрепленной к нему табличке. Выполните фиксированное подсоединение к сети электропитания через многополюсный выключатель с минимальным расстоянием 3 мм между разомкнутыми контактами.

## Описание панели управления

### Панель управления

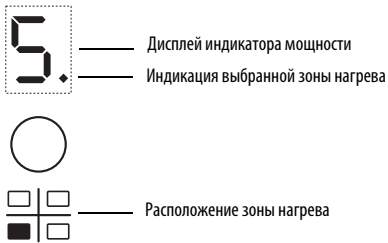


### Включение/выключение варочной панели

Чтобы включить варочную панель, нажмите кнопку  и удерживайте ее в нажатом состоянии приблизительно 2 секунды - пока не загорятся дисплеи зон нагрева. Чтобы выключить панель, нажмите эту же кнопку и дождитесь, чтобы погас дисплей. При этом происходит выключение всех зон нагрева. После использования варочной панели индикатор остаточного тепла "Н" продолжит гореть до тех пор, пока зоны нагрева не остынут.

Если в течение 10 секунд после включения варочной панели не выбирается ни одна функция, панель автоматически выключается.

### Включение и регулировка зон нагрева



После включения варочной панели и установки посуды на выбранную зону нагрева включите эту зону с помощью соответствующей кнопки: на дисплее высветится уровень мощности 5.

Для каждой зоны нагрева можно установить разные уровни мощности при помощи кнопок +/-, начиная с уровня "1" (минимальная мощность) до "9" (максимальная мощность). Для некоторых зон нагрева предусмотрена функция быстрого кипячения (Booster); на дисплее она обозначается буквой "P".


### Выключение зон нагрева

Выберите зону нагрева, которую вы хотите выключить. Для этого нажмите соответствующую кнопку (на дисплее внизу справа от значения уровня мощности появится точка).

Нажимая кнопку "-", доведите уровень мощности до "0".

Для немедленного выключения нажмите кнопку выбора зоны нагрева и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд. Зона нагрева выключается, и на дисплее появляется индикатор остаточного тепла "Н".

### Блокировка панели управления

Эта функция позволяет блокировать органы управления варочной панели, чтобы предотвратить ее случайное включение. Чтобы активировать блокировку панели управления, включите варочную панель и на три секунды нажмите кнопку  (или кнопку функции автоматического задания мощности/Eco Booster там, где таковая имеется): активация будет подтверждена подачей звукового сигнала и загоревшимся индикатором рядом с символом замка. При этом вся панель управления, за исключением функции выключения, блокируется. Чтобы отключить блокировку управления, повторите процедуру ее активации. При этом светящаяся точка погаснет, и панель вернется в рабочее состояние.

Вода, жидкость, пролившаяся из кастрюль, или любые предметы, помещенные на кнопку под символом блокировки, могут вызвать произвольное включение или выключение блокировки панели управления.



## Таймер



Таймер является выключателем с часовым механизмом, который позволяет задавать длительность приготовления пищи вплоть до 99 минут (1 час и 39 минут) для любой из зон нагрева.

Выберите зону нагрева, для которой предполагается включить таймер (на дисплее справа под указателем мощности загорается точка), затем нажмите кнопку с символом часов и установите необходимое время при помощи кнопок “+” и “-”, относящихся к функции таймера (см. рисунок). Через несколько секунд после последнего прикосновения к кнопкам таймер начинает обратный отсчет времени (рядом с зоной нагрева, для которой установлен таймер, появляется светящаяся точка). По истечении заданного времени подается звуковой сигнал, и зона нагрева автоматически выключается.

Чтобы отключить таймер, нажимайте кнопку “-” до тех пор, пока на дисплее не высветится “0:0”, или нажмите на 3 секунды кнопку с символом часов.

Для установки таймера для другой зоны нагрева повторите описанную выше процедуру. На дисплее таймера всегда высвечивается время, установленное для выбранной зоны нагрева, или наиболее короткое время.


Для изменения установки или выключения таймера нажмите кнопку выбора зоны нагрева, для которой он установлен.

## Предупреждения на панели управления

### Индикатор остаточного тепла.



В варочной панели предусмотрен индикатор остаточного тепла для каждой зоны нагрева. Этот индикатор указывает, на каких зонах нагрева сохраняется высокая температура.

Если на дисплее высвечивается , зона нагрева еще не остыла. При горящем индикаторе остаточного тепла соответствующую зону нагрева можно использовать, например, чтобы не дать пище остыть или чтобы растопить масло

После того как зона нагрева остынет, дисплей выключится.

### Индикатор кастрюли неверного размера или отсутствия посуды



В случае если посуда оказывается по каким-то причинам неподходящей для использования на данной варочной индукционной панели, например, при ее неправильной установке или несоответствующих размерах, то на дисплее выводится указание, означающее “отсутствие посуды” (см. рис. сбоку).

Если в течение 60 секунд система не зафиксирует наличие какой-либо посуды, то произойдет выключение варочной панели.


## Специальные функции

Некоторые модели оснащены специальными функциями:

### Функция быстрого кипячения (Ускоренный режим, если имеется)

Эта функция предусмотрена только для некоторых зон нагрева, она позволяет максимально использовать мощность панели (например, чтобы быстро вскипятить воду). Для включения этой функции нажимайте кнопку “+” до тех пор, пока на дисплее не высветится “P”. Через 10 минут после включения функции Booster (Быстрое кипячение) соответствующая зона нагрева автоматически переключается на уровень мощности 9 (неприменимо при использовании режима Flexicook).

### Eco Booster

При включенной варочной панели выберите зону нагрева с символом Eco Booster внутри нее .

Для включения/выключения этого режима нажмите кнопку .

Режим EcoBooster позволяет доводить воду до кипения и поддерживать его, не допуская проливания, при сниженном потреблении энергии.

Для оптимизации функционирования этого режима и энергосбережения рекомендуется использовать посуду, размеры дна которой близки к размерам выбранной зоны нагрева. Качество используемой посуды, а также наличие или отсутствие крышки или соли могут сказаться на эффективности работы этого режима. Рекомендуется наливать от 2 до 3 л воды (предпочтительно имеющей комнатную температуру) и не накрывать посуду крышкой. В любом случае рекомендуется контролировать процесс кипения и следить за количеством оставшейся воды.


### Flexicook


Этот режим позволяет использовать в качестве участка нагрева две отдельные зоны или одну зону увеличенного размера.

Он отлично подходит при использовании овальной, прямоугольной или удлиненной посуды (с максимальными размерами основания 38x23 см) или одновременного использования нескольких обычных кастрюль/сковород. Для включения режима Flexicook включите варочную панель и одновременно нажмите 2 кнопки выбора зон нагрева как показано на приведенном ниже рисунке: дисплеи обеих зон нагрева покажут уровень мощности “5”; обе точки рядом со значениями уровня загорятся, указывая на включение режима Flexicook.



Для изменения уровня мощности нажимайте кнопки - / + (от 1 до максимум 9 или P). Для выключения режима Flexicook одновременно нажмите 2 кнопки выбора зон нагрева. Для мгновенного выключения зон нагрева удерживайте одну из кнопок выбора зон нагрева нажатой в течение 3 секунд

**i** Сообщение “no pot” (“нет посуды”)  появляется на дисплее зоны нагрева, которая не смогла детектировать наличие посуды (из-за ее отсутствия, неправильной установки или использования посуды, непригодной для индукционных варочных панелей). Сообщение горит в течение 60 секунд: за это время вы можете добавить или сдвинуть посуду внутри участка действия режима Flexicook.

Если по истечении 60 секунд вы не установите на этот участок посуду, система прекратит “поиск” посуды, при этом символ  останется на дисплее, напоминая о том, что зона выключена.

Для повторного включения режима Flexicook нажмите одну из 2 кнопок 

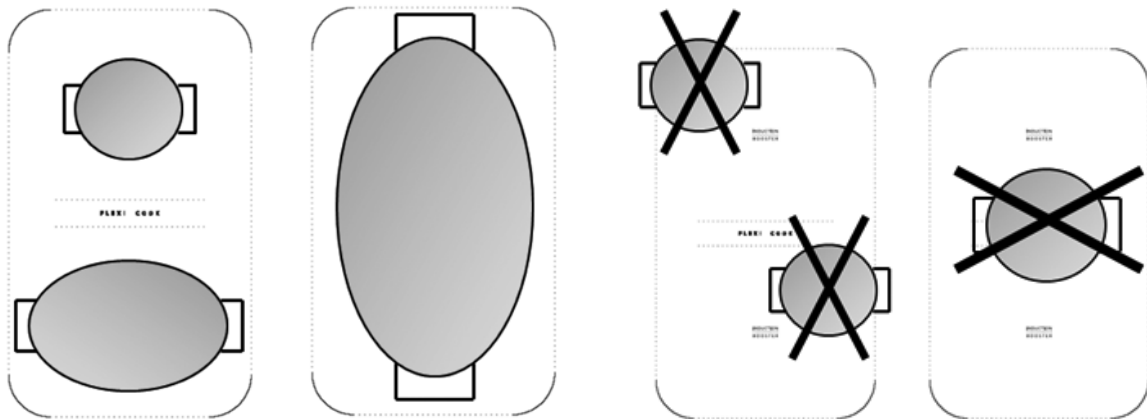
Режим Flexicook также в состоянии детектировать перемещение посуды из одной зоны нагрева на участке его действия на другую, сохраняя уровень мощности той зоны, на которой она ранее была установлена (см. пример на нижеприведенном рисунке: если кастрюля передвинута с передней зоны нагрева на заднюю, уровень мощности будет выводиться на дисплее той зоны, на которой она в данный момент расположена).

Можно также управлять обеими зонами нагрева на участке действия режима Flexicook как двумя независимыми зонами; для этого пользуйтесь соответствующими кнопками управления отдельными зонами. Установите посуду по центру зоны нагрева и отрегулируйте уровень мощности с помощью бегунка на сенсорном дисплее.

**i** Важно: убедитесь, что кастрюли установлены по центру конфорки, так, чтобы была закрыта центральная часть только одной конфорки.

В случае большой, овальной, прямоугольной или продолговатой кастрюли следите, чтобы она была установлена над центром конфорки.

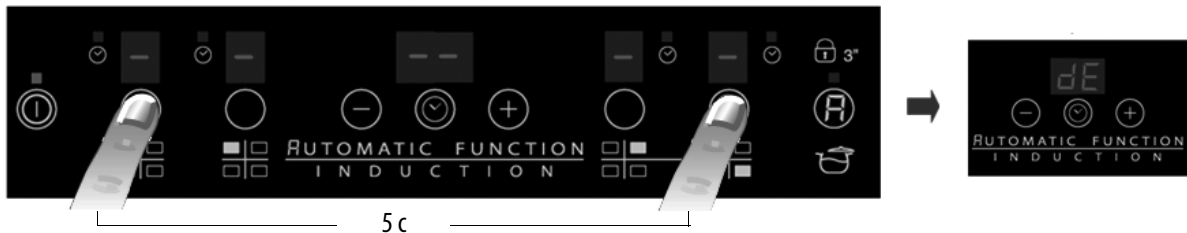
Примеры правильного и неправильного размещения кастрюль:



### Демо-режим

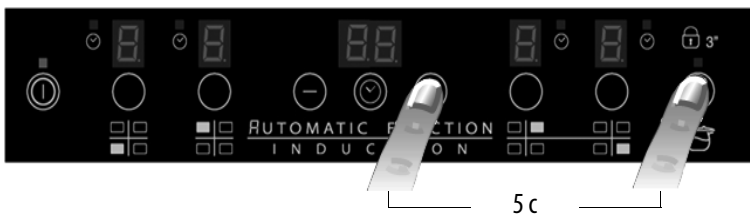
Данная варочная панель оснащена Демо-режимом, который позволяет демонстрировать функционирование панели управления без включения соответствующих зон нагрева. Процедура его включения/выключения должна быть выполнена в течение 60 с с момента включения варочной панели в сеть электропитания вашей квартиры. Для включения Демо-режима необходимо одновременно нажать на 5 секунд две крайние кнопки выбора зон нагрева: при этом на центральном дисплее появится сообщение “dE”. Теперь можно ознакомиться с различными функциями на панели управления; функция блокировки/разблокировки панели управления также доступна в Демо-режиме.

Для выключения Демо-режима следует повторить вышеуказанную процедуру; при этом следует помнить, что вначале следует отсоединить варочную панель от сети электропитания, затем снова включить ее в сеть и в течение 60 секунд после этого выполнить указанную процедуру.



### Включение/выключение звуковой сигнализации

После включения варочной панели одновременно нажмите кнопку “+” и крайнюю правую кнопку выбора и удерживайте их нажатыми в течение минимум пяти секунд (“блокировка панели управления”).



## ЧИСТКА



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается пользоваться пароочистителями.
- Перед началом чистки убедитесь в том, что зоны нагрева выключены и что индикатор остаточного тепла ("H") не горит.

ВНИМАНИЕ! Не пользуйтесь губками с абразивным слоем или металлическими мочалками. Пользование такими принадлежностями может со временем привести к повреждению стекла.

- После каждого случая пользования необходимо дать варочной панели остыть, а затем почистить ее, для того чтобы удалить пятна и следы пригорания остатков продуктов.
- Попадание на варочную панель сахара или продуктов с высоким содержанием сахара может привести к повреждению панели; эти следы необходимо немедленно удалить.
- Соль, сахар и песок могут оставлять царапины на поверхности стекла.
- Пользуйтесь мягкой тряпкой, гигроскопичной бумагой для кухни или специальными средствами для чистки варочных панелей (соблюдайте указания изготовителя).

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Прочтите и соблюдайте указания, данные в разделе "Указания по эксплуатации".
- Удостоверьтесь в бесперебойной подаче электропитания.
- После чистки панели тщательно вытирайте насухо ее поверхность.
- Если после включения варочной панели на дисплее появляется какой-либо буквенно-цифровой код, действуйте в соответствии с указаниями, данными в следующей таблице.
- Если после пользования варочной панели оказывается невозможным выключить ее, немедленно выньте вилку кабеля питания из розетки.

КОД ОШИБКИ	ОПИСАНИЕ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ
C81, C82	Панель управления выключается из-за слишком высокой температуры	Слишком высокая внутренняя температура электронных компонентов	Перед тем как снова пользоваться варочной панелью, дождитесь, чтобы она остыла.
F42 или F43	Панель подключена к сети питания с неверным напряжением	Датчик регистрирует величину напряжения, отличную от номинальной.	Отсоедините варочную панель от сети и проверьте подключение.
F12, F21, F25, F36, F37, F40, F47, F56, F58, F60	Обратитесь в сервисный центр и сообщите код ошибки		

## ШУМ, СОЗДАВАЕМЫЙ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛЬЮ

При нормальной работе индукционных варочных панелей может быть слышен свист или потрескивание; эти звуки издаются самой посудой вследствие конструкции их дна (например, если оно является многослойным или неровным). Эти звуки варьируются в зависимости от используемой посуды и количества содержащихся в них продуктов и не означают наличия каких-либо неисправностей.

Кроме того, индукционная варочная панель оснащена системой внутреннего охлаждения, служащей для предотвращения перегрева электронных компонентов; поэтому во время работы варочной панели и в течение нескольких минут после ее выключения может быть слышен шум, создаваемый вентилятором. Это явление является совершенно нормальным и необходимым для обеспечения правильной работы изделия.

## СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

### Прежде чем обращаться в сервисный центр

1. Попробуйте устранить неисправность самостоятельно, следуя указаниям, приведенным в разделе "Поиск и устранение неисправностей".
2. Выключите прибор и снова включите его, чтобы проверить, устранена ли неисправность.

**Если после выполнения вышеописанных действий неисправность не удалось устранить, обратитесь в ближайший сервисный центр.**

Сообщите:

- характер неисправности;
- тип и модель варочной панели;
- сервисный номер (число после слова Service на паспортной табличке, находящейся на нижней стороне прибора (на металлической пластинке));
- ваш полный адрес;
- номер телефона и код города.

**SERVICE** 0000 000 00000



В случае необходимости ремонта варочной панели обращайтесь в авторизованный сервисный центр (такой центр гарантирует использование фирменных запасных частей и правильно выполненный ремонт прибора). Срок наличия запасных частей: 10 лет.

## ТАБЛИЦА УРОВНЕЙ МОЩНОСТИ

Уровень мощности		Способ приготовления	Назначение уровня мощности (данные указания представляют дополнение к опыту пользователя и его навыкам приготовления пищи)
Макс. мощность	Boost	Быстрый разогрев	Очень удобный режим, дающий возможность за короткое время поднять температуру для быстрого доведения воды до закипания или быстрого разогрева жидких продуктов
	8–9	Жарка – кипячение	Очень удобный режим, дающий возможность обжаривать продукты, начинать приготовление, жарить замороженные продукты, быстро доводить до кипения
Высокая мощность	7–8	Обжаривание до образования корочки – жарка на слабом огне – кипячение – жарка на решетке	Очень удобный режим, дающий возможность жарить на медленном огне, поддерживать интенсивное кипение, готовить в общем случае и жарить на решетке (в течение небольшого промежутка времени, 5–10 минут)
	6–7	Обжаривание до образования корочки – приготовление в общем случае – тушение – жарка на слабом огне – жарка на решетке	Очень удобный режим, дающий возможность жарить на медленном огне, поддерживать небольшое кипение, готовить в общем случае и жарить на решетке (в течение промежутка времени 10–20 минут), а также служит для предварительного нагрева посуды/принадлежностей
Средняя мощность	4–5	Приготовление в общем случае – тушение – жарка на слабом огне – жарка на решетке	Очень удобный режим, дающий возможность тушить, поддерживать слабое кипение, готовить в общем случае (продолжительное время). Доведение пасты (макаронных изделий) до готовности с перемешиванием с другими ингредиентами до однородного состояния получившегося соуса
	3–4	Приготовление в общем случае – доведение до начала кипения – загущение – доведение до кремообразного состояния	Очень удобный режим для блюд, требующих длительного времени приготовления (рис, соусы, жаркое, рыба), в присутствии жидкости (например, воды, вина, бульона, молока), доведение пасты до готовности с перемешиванием с другими ингредиентами до однородного состояния получившегося соуса
	2–3		Очень удобный режим для блюд, требующих длительного времени приготовления (рис, соусы, жаркое, рыба), в присутствии жидкости (например, воды, вина, бульона, молока)
Низкая мощность	1–2	Растапливание – размораживание – сохранение блюда теплым – доведение до кремообразного состояния	Очень удобный режим, дающий возможность размягчать сливочное масло, постепенно растапливать шоколад, размораживать продукты небольшого размера и сохранять горячими только что приготовленные блюда (например, соусы, супы, похлебки)
	1		Очень удобный режим, дающий возможность сохранять горячими только что приготовленные блюда, доводить ризотто до готовности или поддерживать нужную температуру сервировочных блюд (при применении посуды, годной для приготовления на индукционных варочных панелях)
OFF (ВЫКЛ)	Мощность равна нулю	Использование в качестве подставки	Варочная панель находится в режиме ожидания или полностью выключена (по окончании приготовления возможно наличие остаточного тепла, на что указывает буква "H" на дисплее)

### ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае кратковременного приготовления, при котором требуется идеальное распределение тепла (например, при жарке блинов), на двойной зоне нагрева диаметром 28 см (там, где таковая имеется) рекомендуется использовать посуду диаметром не более 24 см. В случаях, когда требуется щадящий режим приготовления (например, при растапливании шоколада или сливочного масла), рекомендуется использовать одинарные зоны нагрева меньшего диаметра.